

byssinam facies, et balteum opere plumarii.

40. Porrò filiis Aaron tunicas lineas parabis, et balteos ac tiaras, in gloriam et decorem:

41. Vestiesque his omnibus Aaron fratrem tuum, et filios ejus cum eo. El cunctorum consecrabis manus, sanctificabisque illos, ut sacerdotio fungantur mihi.

42. Facies et feminalia linea, ut operiant carnem turpitudinis suæ, à renibus usque ad femora:

43. Et utentur eis Aaron et filii ejus quando ingredientur tabernaculum testimonii, vel quando appropinquant ad altare ut ministrent in sanctuario, ne iniquitatis rei moriantur. Legitimum sempiternum erit Aaron, et semini ejus post eum.

CAPITULO XXIX.

Estatutos, y ceremonias en la consagracion de los sacerdotes. Porcion de la victima que les tocaba: y quienes podian comer de ella. De los corderos de un año, que debian sacrificarse todos los dias.

1. Sed et hoc facies ut mihi in sacerdotio consecrentur. Tolle vitulum de armento, et arietes duos immaculatos,

2. Panesque azymos, et crustulam absque fermento, quæ conspersa sit oleo, lagana quoque azyma oleo lita: de simila triticea cuncta facies.

3. Et posita in canistro offeres: vitulum autem et duos arietes.

4. Et Aaron, ac filios ejus applicabis ad os-

1 Este, segun Josepho, tenia de ancho cuatro dedos, y de una tal largura, que dando dos vueltas al cuerpo, quedaba pendiente hasta los piés.

2 MS. 3, 7 y FERRAR. *Cofias*. Todo esto era de lino, con lo que quedaban muy desembarazados para ejercer con toda libertad los ejercicios de su ministerio.

3 MS. 7. *E por esmeranza*. Lo que servirá de decoro y majestad para el culto divino, y de hermosura y adorno para ellos.

4 El Hebréo וְיָמִינָם וְיָמִינָהּ אֵת, y los unguirás y llenarás las manos de ellos. Y del mismo modo los LXX, καὶ ἐπιχρίσεις αὐτούς, καὶ ἐμπλήσεις αὐτῶν τὰς χεῖρας, esto es, los consagrará ungiéndolos con oleo santo, y les pondrás en las manos los instrumentos de su oficio, como en señal de que entran en posesion del sacerdotio.

5 MS. 3 y FERRAR. *Pañetes*. MS. 7. *Pannicos*.

6 Lo que da á entender la pureza y santidad, con que debian emplearse en los ejercicios de su ministerio. El Espiritu Santo nos advierte *Sapient.* xviii, 24, que estas vestiduras sacerdotales tenian significaciones muy elevadas. Véase S. JERÓNIMO *ad Fabiol.* ORIGEN. *Hom. ix in Exod.* S. AGUSTIN, *in Exod. Quest.* cxxii, y THEOD. *Quest.* clxi.

7 S. AGUSTIN, *Quest.* xxiv, observa que las leyes, que se prescribieron para el sacerdotio levítico, fueron eternas; porque anunciaban y representaban lo que pertenecía al sacerdotio perpetuo de Jesucristo; y así dice que fueron eternas, no en sí mismas, sino en la verdad de Jesucristo, que era figurada en ellas.

8 Y del hato dos carneros, que sean perfectos, sanos, sin lesion ni deformidad.

9 Estas vienen á ser una fruta de sarten, que llaman tambien orejas de abad, y otros hojuelas. *La Ferrariense* traduce el lagana azyma, buñuelos cenecenos.

10 MS. 3. *De acemite de trigo*.

11 Se sobreentiende, los ofrecerás, los presentarás, y acercará al tabernáculo para que despues sean sacrificados, como se dice tambien en el v. 10. ΜΕΝΟΧΙΟ. En el Hebréo se usa en estos lugares el mismo verbo קָרַב en *hiphil*.

a Levit. x, 2.

y una tiara tambien de lino fino, y un cinturon bordado de varios colores.

40. Mas para los hijos de Aarón dispondrás túnicas de lino, y cinturones y tiaras², para gloria y hermosura³:

41. Y vestirás con todas estas cosas á Aarón tu hermano y á sus hijos con él. Y consagrarás las manos de todos⁴, y los santificarás, para que ejerzan el sacerdotio para mí.

42. Harás tambien calzoncillos⁵ de lino, para que cubran su carne indecente, desde los riñones hasta los muslos:

43. Y se servirán de ellos Aarón y sus hijos cuando entraren en el tabernáculo del testimonio, ó cuando se llegan al altar para servir en el santuario, porque no mueran reos⁶ de iniquidad. Estatuto perpetuo será para Aarón, y para su posteridad despues de él⁷.

1. Y esto tambien harás para que me sean consagrados en el sacerdotio. Toma de la vacada un becerro, y dos carneros sin mancha⁸,

2. Y panes azymos, y una torta sin levadura, que esté amasada con aceite, lasañas⁹ tambien azymas, untadas con aceite: de la flor de la harina de trigo¹⁰ lo harás todo.

3. Y puesto en un canastillo lo ofrecerás: y el becerro y los dos carneros¹¹.

4. Y á Aarón y á sus hijos los acercará á la

rum tabernaculi testimonii. Cúmque laveris patrem cum filiis suis aqua,

5. Indues Aaron vestimentis suis, id est, linea et tunica, et superhumerali, et rationali, quod constringes balteo.

6. El ponēs tiaram in capite ejus, et laminam sanctam super tiaram,

7. Et oleum unctionis fundes super caput ejus: atque hoc ritu consecrabitur.

8. Filios quoque illius applicabis, et indues tunicis lineis, cingesque balteo,

9. Aaron scilicet et liberos ejus, et impones eis mitras: eruntque sacerdotes mihi religionē perpetua. Postquam initiaveris manus eorum,

10. ^a Applicabis et vitulum coram tabernaculo testimonii. Imponentque Aaron et filii ejus manus super caput illius,

11. Et mactabis eum in conspectu Domini, juxta ostium tabernaculi testimonii.

12. Sumptumque de sanguine vituli, ponēs super cornua altaris digito tuo, reliquum autem sanguinem fundēs juxta basim ejus.

13. Sumēs^b et adipem totum, qui operit intestina, et reticulum jecoris, ac duos renes,

entrada del tabernáculo del testimonio. Y despues de haber lavado con agua¹ al padre y á sus hijos,

5. Vestirás á Aarón con sus vestiduras, estas, con la de lino, y con la túnica², y el ephod y el racional, que ajustará con el cinturon³.

6. Y pondrás la tiara en su cabeza, y la lámina⁴ santa sobre la tiara,

7. Y derramarás sobre su cabeza el oleo de la unction⁵: y con esta ceremonia será consagrado.

8. Acercará tambien á sus hijos, y los vestirás con las túnicas de lino, y los ceñirá con el cinturon,

9. Esto es, á Aarón y sus hijos, y les pondrás las mitras: y serán sacerdotes para mí en culto perpetuo⁶. Despues que hubieres consagrado sus manos⁷,

10. Acercará tambien el becerro delante del tabernáculo del testimonio. Y Aarón y sus hijos pondrán las manos⁸ sobre la cabeza de él,

11. Y lo degollarás⁹ en la presencia del Señor, cerca de la puerta del tabernáculo del testimonio.

12. Y tomando de la sangre del becerro¹⁰, la pondrás con tu dedo sobre las puntas¹¹ del altar, y derramarás el resto de la sangre junto á la basa de él.

13. Tomará tambien el sebo que cubre los intestinos, y la telilla del hígado y los dos riñones¹²,

1 Estas purificaciones y lavatorios exteriores de los cuerpos y de los vestidos, servian para darles á entender la pureza interior de alma, con que debian acercarse á ejercer su ministerio en el santuario.

2 MS. 7. *El alcandora*. — 3 MS. 7. *E aderescátohas con maestría*.

4 El Hebréo כִּתְרוֹת הַקֶּדֶשׁ, la corona ó diadema de la santidad.

5 MS. 3. *Del unguimento*. Solo el sumo sacerdote era consagrado derramando aceite sobre su cabeza, lo que se ejecutaba siempre que tomaba posesion de su dignidad. Igual ceremonia se practicaba con los reyes. Esto figuraba las dos dignidades de sacerdote y de rey, que debian reunirse en aquel que por excelencia se habia de llamar el Cristo ó el Ungido. S. AGUSTIN, *in Psalm.* xliv. Los otros sacerdotes inferiores recibieron sola esta primera vez unctiones en las manos y en los vestidos.

6 MS. 3. *E será para ellos la sacerdoteria por fuero de siempre*. El sacerdotio de Aarón se llamaba perpetuo, ó porque Dios no señaló el tiempo en que habia de acabar; ó porque debia durar lo mismo que la ley antigua; ó porque era figura del sacerdotio de Jesucristo, que verdaderamente debia ser eterno. S. AUG. *in Exod.* Q. cxxiv.

7 Esto es, despues que les hubieres dado la potestad de consagrar lo que fuere ofrecido á Dios. S. AGUSTIN, *in Exod. Quest.* cxxv.

8 Con esta ceremonia se confesaban pecadores, y daban á entender que descargaban sus propios pecados sobre aquella victima, que iban á degollar, cuya vida ofrecian en cambio de la suya, de que se habian hecho indignos por sus culpas; y para quedar limpios de este modo, y ponerse en estado de interceder por los pecados ajenos. Esta imposicion de manos era acompañada de oraciones acomodadas á la calidad del sacrificio que se ofrecia; y así en la expiacion se confesaban los pecados: en el holocausto se reconocia el supremo dominio del Señor sobre todas las criaturas: y en las victimas pacíficas y de accion de gracias se unian las alabanzas del Señor, y las gracias por los beneficios recibidos.

9 Moysés en esta ocasion hace oficios de sumo sacerdote, puesto que consagra á Aarón y á sus hijos, y al mismo tiempo ofrece el sacrificio. Moysés, siendo caudillo y legislador del pueblo de Israel, era al mismo tiempo sumo Sacerdote, *Psalm.* xcviij, 6; pero esta potestad le fué dada extraordinariamente para que la comunicara á su hermano Aarón, y por esto no tuvo por sucesores á sus hijos, sino que quedaron en el orden y clase de los Levitas. *I Paralip.* xxiii, 14.

10 Esta ceremonia se practicaba en todos los sacrificios de expiacion.

11 MS. 7. *Sobre las quadras*.

12 El Señor quiso que le fuera ofrecido lo que en el hombre está mas sujeto á los movimientos de la concupiscencia, para advertirnos al mismo tiempo, como dice el Apóstol, que mortifiquemos en nosotros nuestros miembros, que están sobre la tierra. THEODORETO y S. BASILIO observan, que en la grosura se simboliza el vicio de la gula, en los riñones el de la lascivia, en la red ó telilla del hígado la bilis ó cólera, que en el cuerpo humano descansa sobre

a Levit. i, 3. — b Levit. iii, 3.

et adipem qui super eos est, et offeres incensum super altare :

14. Carnes verò vituli et corium et fimum combures foris extra castra, eò quòd pro peccato sit

15. Unum quoque arietem sumes, super cuius caput ponent Aaron et filii ejus manus.

16. Quem cum mactaveris, tolles de sanguine ejus, et fundes circa altare.

17. Ipsum autem arietem secabis in frusta : lotaque intestina ejus ac pedes pones super concisas carnes, et super caput illius.

18. Et offeres totum arietem in incensum super altare : oblatio est Domino, odor suavisimus victimæ Domini.

19. Tolles quoque arietem alterum, super cuius caput Aaron et filii ejus ponent manus.

20. Quem cum immolaveris, sumes de sanguine ejus, et pones super extremum auriculæ dextræ Aaron et filiorum ejus, et super pollices manus eorum ac pedis dextri, fundesque sanguinem super altare per circuitum.

21. Cumque tuleris de sanguine qui est super altare, et de oleo unctonis, asperges Aaron et vestes ejus, filios et vestimenta eorum. Consecratisque ipsis et vestibus,

22. Tolles adipem de ariete, et caudam et arvinam, quæ operit vitalia, ac reticulum jecoris, et duos renes, atque adipem qui super eos est, armumque dextrum, eò quòd sit aries consecrationis :

23. Tortamque panis unius, crustulam conspersam oleo, laganum de canistro azymorum, quod positum est in conspectu Domini :

el hígado; y que todo esto quiero Dios que muera en el sacerdote, y que sea ofrecido al Señor por medio de la virtud de la mortificación.

1 Incensum en la Vulgata de *incendo*, no se entiende del incienso, sino de la víctima que se quemaba.

2 MS. 7. *F la fenda*.

3 Porque es hostia, que se ofrece por la expiación del pecado. En este mismo sentido dijo el Apóstol hablando de Jesucristo, *II Cor. v, 21: Hizo pecado por nosotros aquel, que no conocia pecado*. Observan los Intérpretes, que por el pecado de los sacerdotes se ofrecía un ternero, al paso que por los de los principales y los del pueblo se ofrecían víctimas menores, como carneros, y machos de cabrio, porque el pecado de los sacerdotes iguala en cierto modo y aun excede á los de todo el pueblo; y por esta razon se escogía un ternero rojo para ofrecerle por los pecados del sacerdote, y se quemaban hasta los mismos excrementos; lo que no se practicaba con las otras víctimas, aunque fuesen ofrecidas por la expiación de los pecados. *Num. xix, 9, etc.* ¡Qué lección esta para los sacerdotes de la ley de gracia!

4 Este es el sacrificio del holocausto, en que se quemaba toda la víctima en obsequio del Señor, para reconocer, como dejamos dicho, su supremo poder sobre todas las criaturas.

5 MS. 3. *Huesmo rescebido allegamiento es ante Dios*. MS. 7, y FERRAR. *Olor recebible de voluntad*.

6 Este es el sacrificio pacífico ó de acción de gracias por los beneficios recibidos.

7 MS. 3 y 7. *Sobre lo tierno de la oreja*. Con esto se les daba á entender la obediencia y sumisión que debían mostrar los sacerdotes á las órdenes de Dios, y la prontitud y solicitud con que debían emplearse en los ejercicios de su ministerio.

8 Mezclado uno con otro, como sienten comunmente los Intérpretes

9 MS. 3. *Gotearás*. MS. 7. *Destellarás*. FERRAR. *Estellarás sobre Aaron*.

10 En los sacrificios pacíficos, en que se ofrecía un animal lanar, se quemaba la cola, lo que dejaba de hacerse si era de otra suerte.

11 Como si dijera: En las hostias pacíficas no se quemará la espaldilla derecha, sino que quedará para los sacerdotes; pero en esta primera, que se hace por la consagración de Aaron y sus hijos, quiero que sea quemada también en honor mio.

y el sebo que está sobre ellos, y lo ofrecerás quemándolo ¹ sobre el altar :

14. Mas las carnes del becerro y la piel y el estiércol ² quemarás afuera del campamento, porque es por el pecado ³.

15. Tomarás tambien un carnero, sobre cuya cabeza pondrán Aaron y sus hijos las manos.

16. Y despues de haberlo degollado, tomarás de su sangre, y la derramarás al rededor del altar.

17. Pero cortarás en pedazos al mismo carnero: y lavados sus intestinos y piés, los pondrás sobre las carnes despedazadas, y sobre la cabeza de él.

18. Y ofrecerás todo el carnero ⁴ quemándolo sobre el altar: es una ofrenda al Señor, olor suavisimo de la víctima del Señor ⁵.

19. Tomarás tambien el otro carnero ⁶, sobre cuya cabeza Aaron y sus hijos pondrán las manos.

20. Al cual despues que lo hubieres degollado, tomarás de su sangre, y la pondrás sobre la extremidad de la oreja ⁷ derecha de Aaron y de sus hijos, y sobre los pulgares de su mano y del pié derecho, y derramarás la sangre sobre el altar al rededor.

21. Y habiendo tomado de la sangre que está sobre el altar, y del oleo de la unción ⁸, rociarás ⁹ á Aaron y sus vestidos, á los hijos y sus vestiduras. Y consagrados ellos y los vestidos,

22. Tomarás la grasa del carnero, y la cola ¹⁰ y el sebo, que cubre las entrañas y la telilla del hígado, y los dos riñones y el sebo, que está sobre ellos, y la espaldilla derecha, porque es carnero de consagración ¹¹:

23. Y una torta de pan, una pasta delgada amasada con aceite, y una lasaña del canastillo de los ázimos, que está puesto delante del Señor :

24. Ponesque omnia super manus Aaron et filiorum ejus, et sanctificabis eos elevans coram Domino.

25. Suscipiesque universa de manibus eorum : et incendes super altare in holocaustum, odorem suavissimum in conspectu Domini, quia oblatio ejus est.

26. Sumes quoque pectusculum de ariete, quo initiatus est Aaron, sanctificabisque illud elevatum coram Domino, et cedet in partem tuam.

27. Sanctificabisque et pectusculum consecratum, et armum quem de ariete separasti,

28. Quo initiatus est Aaron et filii ejus, cedentque in partem Aaron et filiorum ejus jure perpetuo à filiis Israël : quia primitivè sunt et initia de victimis eorum pacificis quæ offerunt Domino.

29. Vestem autem sanctam, qua utetur Aaron, habebunt filii ejus post eum, ut ungantur in ea, et consecrentur manus eorum.

30. Septem diebus utetur illa qui pontifex pro eo fuerit constitutus de filis ejus, et qui ingredietur tabernaculum testimonii ut ministret in sanctuario.

31. Arietem autem consecrationis tolles, et coques carnes ejus in loco sancto :

32. Quibus vescetur Aaron et filii ejus. ^a Panes quoque, qui sunt in canistro, in vestibulo tabernaculi testimonii comedent,

33. Ut sit placabile sacrificium, et sanctificentur offerentium manus. Alienigena non vescetur ex eis, quia sancti sunt.

34. Quòd si remanserit de carnibus consecratis, sive de panibus usque mane, combures reliquias igni : non comedentur, quia sanctificata sunt.

35. Omnia quæ præcepi tibi, facies super

24. Y lo pondrás todo sobre las manos de Aaron y de sus hijos, y los santificarás alzándolas ¹ delante del Señor.

25. Y lo recibirás todo de las manos de ellos: y lo quemarás sobre el altar en holocausto, olor suavissimo delante del Señor, porque ofrenda suya es.

26. Tomarás tambien el pecho ² del carnero, con que fué consagrado Aaron, y lo santificarás alzándolo delante del Señor, y será porción tuya.

27. Y santificarás tambien el pecho consagrado, y la espaldilla que separaste del carnero,

28. Con el que fué consagrado Aaron y sus hijos, y serán la porción de Aaron y de sus hijos por derecho perpetuo de los hijos de Israël ³: porque son las primicias y principios de sus víctimas pacíficas que ofrecen al Señor.

29. Y la vestidura santa de que usará Aaron ⁴, la tendrán sus hijos despues de él, para ser ungidos en ella, y ser consagradas sus manos.

30. Siete dias la llevará aquel que entre sus hijos hubiere sido establecido pontífice en su lugar, y que entrare en el tabernáculo del testimonio para servir en el santuario.

31. Y tomarás el carnero de la consagración, y cocerás sus carnes ⁵ en el lugar santo :

32. Las que comerán Aaron y sus hijos. Comerán tambien á la entrada del tabernáculo del testimonio los panes, que están en el canastillo,

33. Para que el sacrificio sea placable ⁶, y santificadas ⁷ las manos de los que lo ofrecen. El extraño ⁸ no comerá de ellos, porque son santos.

34. Y si quedare ⁹ de las carnes consagradas, ó de los panes hasta la mañana, quemarás al fuego los residuos: no se comerán, porque son cosas santificadas.

35. Todo lo que te he mandado, harás sobre

1 MS. 3. *E meserlo has mesgimiento ante Dios*. MS. 7. *E menarlo has menanza*. El Hebreo *והניח את ידיו*, y lo mecerás, mecedura. Dicen los Hebreos que poniendo Moysés sus manos debajo de las de los nuevos sacerdotes, que tenían en ellas todos estos dones, las alzó y bajó, y despues las volvió, primero de oriente á poniente, y luego de mediodia á septentrion. La primera se llama *elevacion*: la segunda *agitacion* ó *mecedura*. Con esto se significaba, que aquella ofrenda se hacia al Señor y dueño del universo.

2 MS. 7. *La ternilla*. Separarás, pondrás aparte, que es lo mismo que despues se dice, *santificarás*. Moysés hace aquí una digresion para explicar el derecho que tendrían los sacerdotes en virtud de su consagración, de tomar para sí el pecho y la espaldilla derecha de las víctimas que se ofrecieran en lo sucesivo por los hijos de Israël. Estas partes pertenecerán á los sacerdotes como primicia de toda víctima, que el Señor cede á beneficio de sus ministros. Pero de esta primera hostia pacífica por la consagración de Aaron, solamente cedió Dios el pecho á Moysés.

3 Que recibirán de los hijos de Israël.

4 De manera que, muerto Aaron, sus hijos y sucesores se servirán de las mismas vestiduras pontificales que usó su predecesor. *Num. xx, 26, 28.*

5 MS. 3. *E flambarás la su carne*. En el átrio delante del tabernáculo, y con fuego tomado del altar. El sacerdote permanecía en el tabernáculo los siete dias que duraba su consagración, y en cada uno de estos dias se repetían las ceremonias, que quedan referidas v. 25, etc.

6 Que haga á Dios propicio y favorable para lo que se pide.

7 Reciban una nueva santificación con el contacto de este santo alimento.

8 El que no fuere de la familia de Aaron. En la Vulgata el *sancti* se refiere á *panes*; y es el mismo sentido.

9 Y si sobrare algo de la carne de las víctimas, que se hayan sacrificado, ó del pan, que hubiere comido el nuevo sacerdote. En los sacrificios de los particulares las carnes, que sobraban de las víctimas pacíficas, se podían guardar para el dia siguiente. *Levit. vii, 16, 17; xix, 6.*

^a *Levit. viii, 31; xxiv, 9. Matth. xii, 4.*

Aaron et filiis ejus. Septem diebus consecra- bis manus eorum :

36. Et vitulum pro peccato offeres per sin- gulos dies ad expiandum. Mundabisque altare cum immolaveris expiationis hostiam, et un- ges illud in sanctificationem.

37. Septem diebus expiabis altare, et sanc- tificabis, et erit Sanctum sanctorum : omnis, qui tetigerit illud, sanctificabitur.

38. Hoc est quod facies in altari : b Agnos anniculos duos per singulos dies jugiter.

39. Unum agnum manè, et alterum ves- perè,

40. Decimam partem similæ conspersæ oleo tuso, quod habeat mensuram quartam partem hin, et vinum ad libandum ejusdem mensuræ in agno uno.

41. Alterum verò agnum offeres ad vespe- ram juxta ritum matutinæ oblationis, et juxta ea quæ diximus, in odorem suavitatis :

42. Sacrificium est Domino, oblatione per- petua in generationes vestras, ad ostium ta- bernaculi testimonii coram Domino, ubi con- stituam ut loquar ad te.

43. Ibique præcipiam filiis Israël, et sancti- ficabitur altare in gloria mea.

44. Sanctificabo et tabernaculum testimo- nii cum altari, et Aaron cum filiis suis, ut sacerdotio fungantur mihi.

45. Et habitabo in medio filiorum Israël, eroque eis Deus,

46. Et scient quia ego Dominus Deus co-

Aarón y sus hijos. Por siete dias consagrarás sus manos :

36. Y ofrecerás cada dia un becerro ¹ por la expiacion del pecado. Y limpiarás el altar des- pués de haber sacrificado la hostia de la expia- cion, y lo ungirás ² para santificarlo.

37. Por siete dias purificarás y santificarás el altar, y será Santo de santos ³ : todo el que lo tocara ⁴, será santificado.

38. Esto es lo que sacrificarás sobre el altar ⁵ : Dos corderos de un año cada dia perpetuamente.

39. Un cordero por la mañana, y otro por la tarde,

40. Una décima parte ⁶ de flor de harina ro- ciada con aceite majado ⁷, que tenga por medida la cuarta parte ⁸ del hin, y vino ⁹ en la misma cantidad para las libaciones con cada cordero.

41. Y por la tarde ofrecerás el otro cordero segun el rito de la ofrenda matutina, y segun lo que dejamos dicho, en olor de suavidad :

42. Sacrificio es al Señor, de ofrenda perpe- tua por vuestras generaciones, á la entrada del tabernáculo del testimonio ¹⁰ delante del Señor, lugar que estableceré ¹¹ para hablarte.

43. Y allí daré mis órdenes á los hijos de Is- raél, y el altar será santificado con mi gloria ¹².

44. Santificaré tambien el tabernáculo del tes- timonio con el altar, y á Aaron con sus hijos, para que ejerzan mi sacerdotio.

45. Y habitaré en medio de los hijos de Is- raél, y seré su Dios.

46. Y sabrán que yo soy el Señor Dios de

1 Unos entienden esto del que debia ofrecerse por los pecados de los sacerdotes : y otros sienten, que se ofrecia otro por la purificacion del altar.

2 LOS LXX : και καθαριεις το θυσιαστηριον εν τω ἀγυζειν σε εν αὐτῷ και χρισεις αὐτό, ὡστε ἀγιάσαι αὐτό, y purifi- carás el altar, santificándote sobre él, ofreciendo sobre el sacrificio, y lo ungirás para santificarlo á él.

3 El texto hebreo קדש קדשים, santidad de santidades; esto en frase hebrea quiere decir, santísimo.

4 El Hebreo כלה נגע בכהן, todo lo que tocara en el altar. Esto es, todas las ofrendas legítimas, que en él se hicieren, serán santificadas. Y á esto hace alusion Jesucristo cuando dice, MATTH. XXIII, 19, que el altar santifica el don. La Vulgata se puede entender de la santidad con que se deben preparar, y que se requiere en los sacer- dotes, que se acercan al altar continuamente. Puede tambien interpretarse de este modo : Solos los sacerdotes, como personas santas y consagradas, podrán acercarse á él. MEXICH.

5 Para lo que principalmente quiero que sirva el altar, es para el sacrificio perenne de dos corderos cada dia. El de la mañana se hacia al salir el sol, y antes de todo otro sacrificio, despues de haberse quemado el incienso en el altar de oro : el de la tarde se ofrecia entre las dos tardes : cap. XII, 6, y segun JOSEPHO á la hora de nona. Y uno y otro se ofrecian en holocausto. Estos dos corderos eran figura del sacrificio del altar, que despues del estableci- miento de la Iglesia se ha ofrecido y se ofrece sin cesar á Dios en todas las horas del dia, y en todas las partes de la tierra, que por esta razon es llamado jure sacrificium. MS. 7. A cada dia de cutio.

6 De un ephi; esto es, un gomór, cuyo peso variaba segun la densidad de la materia, que se media, como ya queda notado. Equivalia segun MARIANA á medio celemin y algo mas : y las cosas líquidas á dos cuartillos y medio.

7 De aceitunas majadas en mortero, para sacar el aceite.

8 El hin era una medida, que valia una sexta parte del ephi.

9 Este se derramaba al pie del altar.

10 Sobre el altar de los holocaustos, que está delante de la entrada del tabernáculo, y como á la vista misma del Señor, que mora en él.

11 Se puede trasladar : Donde yo me hallare, conforme á la version de los LXX : εν οἷς γνωσθήσονται σοι ἐνεῖν, ὡστε λαλήσαι σοι, á las puertas del tabernáculo, en donde me daré á conocer á ti desde allí, y te hablaré. Se ve, que Dios hablaba y respondia á Moysés, no solamente desde el propiciatorio, sino tambien en este lugar.

12 Con una especial presencia y asistencia mia. Esta se dejó ver muchas veces bajando fuego del cielo, que con- sumia los sacrificios. Levit. IX, 24.

a Lev. VIII, 2. — b Num. XXVIII, 3.

rum, qui eduxi eos de terra Egypti, ut mane- rem inter illos, ego Dominus Deus ipsorum.

ellos, que los saqué de la tierra de Egipto, para quedarme ¹ entre ellos, yo el Señor su Dios.

CAPÍTULO XXX.

Descripcion del altar de los perfumes. De la suma de dinero, que se debia exigir para servicio del taber- náculo. De la pila de bronce para que se laven los sacerdotes. De la confeccion del báisamo sagrado para ungir los sacerdotes y los vasos : y del incienso, que se debia quemar en la presencia del Señor.

1. Facies quoque altare ad adolendum thy- miama de lignis setim,

2. Habens cubitum longitudinis, et alterum latitudinis, id est, quadrangulum, et duos cu- bitos in altitudine. Cornua ex ipso procedent.

3. Vestiesque illud auro purissimo, tam cra- ticulam ejus quàm parietes per circuitum, et cornua. Faciesque ei coronam aureolam per gyrum,

4. Et duos annulos aureos sub corona per singula latera, ut mittantur in eos vectes, et altare portetur.

5. Ipsos quoque vectes facies de lignis se- tim et inaurabis.

6. Ponesque altare contra velum, quod ante arcam pendet testimonii coram propi- tiatorio quo tegitur testimonium, ubi loquar tibi.

7. Et adolebit incensum super eo Aaron,

1. Harás asimismo un altar de maderos de se- tim ² para quemar los perfumes,

2. Que tenga un codo de longitud y otro de latitud, esto es, cuadrado, y dos codos de alto. De él saldrán unas puntas ³.

3. Y lo cubrirás del oro mas puro, tanto su enrejado ⁴ como las paredes al rededor, y las puntas. Y le harás al rededor una corona ⁵ de oro,

4. Y dos argollas de oro debajo de la corona á cada lado, para que se introduzcan por ellas unas varas, y sea llevado el altar.

5. Y harás tambien las mismas varas de ma- dera de setim, y las cubrirás de oro.

6. Y colocarás el altar enfrente del velo ⁶, que pende delante del arca del testimonio, delante del propiciatorio con que se cubre el testimonio, donde te hablaré.

7. Y Aaron ⁷ quemará sobre el incienso de

1 En mi tabernáculo, que se fijará en medio de ellos, para desde allí atender y acudir con especial proteccion á todas sus necesidades.

2 MS. 3. De alerce. Alerce le llama el Diccionario de nuestra lengua. En este altar solamente se quemaban los perfumes. Estaba en el tabernáculo en frente de la mesa de los panes de la proposicion; y por esto comun- mente se cree que á la parte exterior del velo en el lugar, que se llamaba el Santo, todos los dias por la mañana y tarde el sacerdote, que estaba de semana, ofrecia en él el incienso ó confeccion, que se describe en el v. 34. Luc. I, 8. Fuera de esto no se podía ofrecer en él cosa alguna, ni pan ni vino ni sangre. Solamente una vez en el año el sumo Sacerdote rociaba sus cuatro ángulos con la sangre de la victima, que se ofrecia solemnemente por la expiacion del pueblo. Á este altar llama S. PABLO Incensario de oro. Hebr. IX, 4.

3 La palabra latina cornu de la Vulgata es la misma dición hebrea קרן, y significa propiamente la asta de ciertos animales, como el toro, carnero, venado y otros; y se toma tambien por el ala, punta, rayo ó remate; y metafóricamente explica el poder, fuerza, proteccion. Véase lo que sobre su figura dejamos dicho arriba en el cap. XXVII.

4 El Hebreo כנרת, su techo ó cubierta. LOS LXX, τὸ ἐσχάρον αὐτοῦ, su fogon. No se quemaban los perfu- mes inmediatamente sobre esta, sino sobre un incensario, que estaba encima, para que el oro no se derritiera con la fuerza del fuego, que el sacerdote tomaba del altar de los holocaustos para ponerlo en él y quemar el in- cienso, que en él se ponía para los perfumes. Levit. X, 1.

5 Cornisa, ó con mas propiedad ornadura de oro. FERRAR. Harás á ella cerco de oro derredor.

6 FERRAR. Delante la antipara. LOS LXX trasladan και θύραις αὐτοῦ ἀπέναντι τοῦ καταπέτασματος, τὸ ὄντες ἐπὶ τῆς κλειδοῦ, y pondráslo en frente del velo, que está sobre el arca. Con ocasion de esta traslacion y de la varia inteligencia de lo que dice S. PABLO á los Hebr. IX, 3. ORIGENES, S. AGUSTIN y S. GREGORIO MAGNO fueron de sentir, que el altar de los perfumes estaba dentro del santuario, de la parte interior del velo, que lo separaba del resto del tabernáculo, donde estaba el candelero y la mesa de los panes de la proposicion. Pero véase el cap. XL, versí- culos 18, hasta 25, en los que la misma serie y órden con que Moysés fué asentando cada cosa de por sí, nos enseña que el altar de los perfumes estaba fuera del santuario, pues fué lo último que puso en el Santo. Esta es la opinion mas seguida de los Expositores. Otro fundamento tiene, y es que solo el sumo Pontifice podia entrar en el santuario una sola vez al año : ad Hebr. IX, 7, y aquí se dice v. 7, 8, que se ofrecian perfumes al Señor dos veces al dia : y por el Evangelio de SAN LUCAS I, 8, consta tambien, que no solamente el sumo Pontifice, sino tambien los otros sacerdotes tenian potestad de quemar el incienso sobre el altar de los perfumes. Y así parece, que entre este y el arca solo mediaba el velo, y que con justo motivo se puede decir que estaba delante del propiciatorio, delante del Señor, y que era llamado el altar del Oráculo; porque solo un velo lo separaba del lugar, donde daba el Señor sus oráculos y respuestas. Y de este modo explican el lugar citado de S. PABLO.

7 No solamente Aaron, sino tambien los otros sacerdotes menores. Véase lo que dejamos dicho de Zacharias pa- dre del Bautista, y tambien en el Levit. X, 1.